

**Zeitschrift:** Quaderni grigionitaliani  
**Herausgeber:** Pro Grigioni Italiano  
**Band:** 41 (1972)  
**Heft:** 2

**Artikel:** La colonizzazione della Bregaglia alla luce dei suoi nomi dal 1000-1800  
**Autor:** Stampa, G.A.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-32076>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La colonizzazione della Bregaglia alla luce dei suoi nomi dal 1000 - 1800

Saggio d'onomastica

(VI)

## Capitolo III

*Esaminando il materiale illustrativo seguente, appare con chiarezza come i nomi derivati da un nome di luogo/locale che accompagnano un nome di persona sia nel linguaggio familiare fino al presente sia nelle antiche carte sono molti — pochi invece quelli che assorsero alla funzione di gentilizio (→ Castelmur, Pontisella). Inoltre va segnalato il fatto che l'uso del cognome da noi non è anteriore al secolo XIV.*

### AGNELINA

Emigrati a Venezia: 1490 Bruno di *Agnelina* vende a (...) Pietro di *Agnelina* (...) beni giacenti in Ordan (non *Organo* Reg. 145/60), (...) deinde per *Angelinam* (BUB, 2, 102).

Equivale ad *Engiadina* (RN 2, 680), breg. *Nagiadina* (*En- > Na-*).

### AVERS

Valle situata al di là della cresta alpina a settentrione di Soglio. Specie nei secoli XVI e XVII esistettero stretti legami di parentela, culturali e commerciali fra le due valli come appare dai casati registrati e dagli Atti notarili in cui la nostra valle è, sporadicamente, circoscritta *Avers im Bergell* (BM 1936. 261) !

Soglio 1530 Jacobus → *W o l f* de *Aversa*, 1593 Hans → *B r u n* d'*Auer*, 1660 Simon → *M a g a g n a Aversanus* ecc. Una Marie Soldat di Avers che venne in Bregaglia prima della fine del secolo scorso, era generalmente chiamata *la Mari' d'Avra* (*ävra*).

Foneticamente la voce può esser ricondotta al lat. *a p e r* > *ävar*, valle dei cinghiali (RN 2, 620 e Olivieri, Dizionario *Averara*).

Vedasi pure il prenome germ. → *E b e r h a r d u s* → *Averardo*, *Everardo*<sup>1</sup>.

### BONDO, BONDEA

**B o n d o**: Como 1186 Carolus de *Bondo*, Chiav. 1208 Petrus de *Bonde* (BUB 1, 322 e 2, 30), Schlarigna 1641 Andrea *Bond*, 1695 Orsa *Bont*; un matronimico 1533 Andrea *la Bundessa* (RN 3).

Un tralcio dei → *P i c e n o n i* di Soglio che trasferì il domicilio a Bondo, fu chiamato *il Bond* ed andrà elencato con i già citati d'Engadina: 1659 Daniel *Bondo* di Pizenoni (Reg. 15/33), Codex 1678 Gian *Bond* à Picenonibus.

**B o n d e a**: Val Monastero 1615 Baldasar *Bondeia*, 1628 Nicolaus *Bundea*, 1653 Jannes *Bundega* (cioè *Bundégia*) che, verisimilmente, sono dei Salis o Picenoni.

**B o n d o**, comune di Sottoporta, trae radice dal gallico *b u n d a* (suolo); col suffisso lat. *-i l i a* > *Bundé(i)a* di Castasegna che oltre confine suona *Bundégia* (Phonetik 123/24 e da ultimo RN 2, 56)<sup>2</sup>.

### BORGONOVO

Precursori di questa agglomerazione sono *Waldo/Gualdo* e *San Giorgio/Sandyorz*.

1391 Albertocco de *Burgonovo*, 1466 Giacomo, figlio di Albertocco di *Borgonovo*, 1463 Baldinus *Barnoff/Barnöf* (→ *Baldini*), 1470 Gianus detto Bertochus di *Borgonovo* (non *Bertachus* come figura in Reg. 62/32), 1504 Marterollo di *Borgonovo* (Reg. 150/84), 1405 Alberto detto Beto di *Waldo*, figlio di Bortolomeo di *San Giorgio*, 1457 Franzin *Sandyorz*, 1470 Pietro

<sup>1</sup> Il toponimo è conosciuto tanto nel Bergamasco che a Chiavenna: 1178 S. Martini d'*Avero* (valle laterale della Val San Giacomo, Fossati N. 150). In Francia si rintracciano *Avaricum* > *Avera* > *Evre* (*èvre*) fiume e *Nevers*, città sull'alta Loire (Schulze, Eigennamen 8).

<sup>2</sup> Vedasi nell'alta Italia *Bondo*, *Bond(i)one*, *Bondoledo*, *Bondanello* (Olivieri, Dizionario) come pure *Bondéno* col rispettivo cognome *Bondesán* (Olivieri, Cognomi 169). Risalirà invece ad *Abundius* (*del Bondio*, *Bondi*) il poschiavino del 1626 Bernardinus de *Bondiolo*, elencato nel RN 3.

<sup>3</sup> Fenomeno che anticamente non era dei soli Grigioni come lo dimostra il nome di luogo *Samolaco*, 1112 *Summolago* presso Chiavenna. Andrebbe quindi ripreso a più forte ragione il cosiddetto breg. *moscón* ape, invece di *mascún*, (Phonetik 99), che il VSI 1, 344 toglie dagli Appunti lessicali bregagliotti del Guarnerio, perpetuando così, cammin facendo, le non poche licenze fonetiche che questa messe vanta sue.

detto Foppa di *Gualdo*, 1518 Gianum (...) di *Gualdo sive Foppa*, 1491 Ecclesia *S. Georgij de Burnovo*.

B o r g o n o v o — l'indigeno dice *Barnöf* — dal lat. burgu + novu con la ben nota dissimilazione  $o - \acute{o} > a - \acute{u}/\acute{o}/\acute{o}^3$  che non va scambiato con B o r g o n u o v o (qui con -uó -), sorto dalle ceneri dell'antica → P i u r o dopo la catastrofe dell'agosto 1618. Quanto a *Waldo/Gualdo* e *San Giorgio* vedasi Phonetik 46 e G e o r g i u s. Troviamo ripetutamente anche il toponimo *Foppa* (fossa, digradamento del terreno — lat. f o v e a).

### BOSCAIA

Come parte di Castasegna: 1354 f. Ursi de *Boschalia*, 1503 Gian di *Boskalia* (Reg. 33/10).

Altri non più determinabili: Codex 1405 Bartolomey dicti *Boschara* di Borgonovo, Soglio 1410 sororis q. *Bosche*, 1444 Petri Bave dicti *Bosche* (Codex), Bondo 1471 Pietro detto *Boscha* (...) di Andrea Gaudenzetti, 1544 Petrus de *Buschettis*, 1594 Lutia Tochter des Schneidermeisters *Boschetta* (BM 1936, 236 e 1937, 195) — tutti di cognome ignoto!

### BREGAGLIA

Flerden 1467 Lienhard *Bergeller*, Castrisch 1485 Jan *Bargalia*, Piuro 1618 Giov. Ant. Paravicini soprannominato *il Bregaglia* (Crollalanza, Storia 284, RN 3). Soprannomi per gente d'origine bregagliotta, per colui che sposò una *bargaiota/bragaiota* o che operò in Valle → Paravicini.

Stampa *Bargaia*, Vic. *Bragaia*, Sottoporta *Bregaia*. Sono documentati i *Bergalei* (anno 46) col genitivo plurale *Bergalor* (1279) ecc. La variante tedesca è *Bergell*, la valle laterale di Avers per cui si arriva in *Bregaglia* è detta ad Avers *Bergalga*, da noi *Bragalga*.

Lo si suppone dal gallico \*b e r g a col suffisso lat. - a l i a (nome di regioni montuose) > *Bargaia* > *Bragaia/Bregaia* (RN 2, 633)<sup>4</sup>.

### CACCIOR

Abitato fra Stampa e Soglio anticamente *Ca de sora*, *Ca d'sura* cioè *Casa di sopra* (rispetto al poco discosto → D a g a n e c oppure al fiume Maira) come si può dedurre da:

<sup>4</sup> Avendo le antiche carte sempre *berg-* e mai *barg-*, la voce non sembra si possa connettere col vecchio appell. e nome loc. *b a r g a* (capanna e simili) o con *b a r c h / b a r* (cantina pel latte sui monti, recinto ecc. Phonetik 48) a cui si riconducono senza dubbio *Mota da Brac*, *Pra da Brac* (prato circondato dal bosco) \**Barc* > *Brac* (c esplosivo mediopatlale sordo) di Vic. e Löbbia.

1400 Catharina de *Cadesora* (moglie di Hans → *Stampa* a Coira), 1548 Janut de *Cadt Zur*.

Va segnalato però che *Zur(a)*, *Tschur*, *Cior(at)* ecc. sono anche varianti di nome di famiglia valligiana, attestata dal 1350-1750, e di tutt'altra origine → *Zur*. Tutto porta a credere che un tralcio della schiatta a partire dal XV o XVI secolo risiedeva a Caccior. L'antico toponimo fu quindi via via sostituito dalla voce affine *Ca d' Cior* > *Cacior*, scritto poi *Caccior*<sup>5</sup>.

### CALCET

Stampa 1670 Catarina *Calceta* (riconosciuta strega e condannata a morte, si strangola a 82 anni Reg. 206/56), unitamente forse a Jenins 1451 Michel *Galtschet*, Fideris 1496 Nigli *Galtschett* (RN 3).

Il gentilizio potrebbe aver origine dal nome locale *or al Calcet* (parte di *Stampa*), *al Valun dal Calcet*: appell. *calceta* (calza), *calcetùn* (ghetta di stoffa che si portava d'inverno).

Tuttavia non va scordato che esiste anche il gentilizio latino *Caltius* (Rohlf's, Studien 149/98).

### CANEDO

1137 *in Canedo*, Soglio 1336 Johannes de *Canedo*, 1498 Joh. dictus Comes (...) de *Canedo* ville Plurij, Piuro 1554 Pedrinus de *canet*, Soglio 1557 Janolus de la *Cana* de Zambun = Piuro 1570 Zuan de la *Cana* → *Zamboni*.

Agglomerazione situata sulla sponda sinistra del Mera, lat. *canna* e *canneto* (sito ove crescono le canne).

### CANT

Vic. 1493, 1539 Simone *Cant* (Reg. 147/71), Vic. 1507 Simon *Canutt* per *Cant* (RN 3), Vic. al Giacum *Cant* (G. Maurizio, la Stria), da paragonare con Vic. 1555 Joh. Simon *Kant(o)* → *Bregazzi*.

*Cant* era abitato presso Vic. e sede dei Bregazzi; Vic. 1458 *Kand del digang* (Canto del decano), altro toponimo 1523 *Cant-zur* (Vassalli, Hochgericht 27).

Voce preromanza *canthus* (sommità di prati o pascoli).

<sup>5</sup> Vedasi anche *Phonetik* 28 N. 1. Saranno da rimandare a questo radicale pure i toponimi *Alp Sciora*, *Ago di Sciora* se si presume che la voce avventizia avrà oscillato fra *cior* e *scior*.

## CASACCIA

Villaggio ai piedi del valico del Set, praticato già dai Romani.

1160 de *Casache* Iudentam cum filiis sui, 1164 de *Casaza* Miniga et infantes (BUB 1, 253, 265), 1459 *Casecz zins*, 1497 *Caseg*, Maierin von *Casitz* (moglie di un massaiò/amministratore di un podere), Riom 1381 Gaudenz de *Casätzsch* (RN 3).

Appell, breg. *ci ä s a c i a* (casaccia) con riferimento all'edificio ove si depositavano le merci ed ove si sostava prima di varcare il Set (cf. *s o s t a* in VRom. 52, 246). Il suffisso *-ácia* ha qui funzione aumentativa<sup>6</sup>.

## CASLACCIO

Torre in rovina, a un dato tempo in possesso dei Salis, casolare con prati e stalle sopra Castas. e a sera di Soglio, di significato intuitivo: *Caslác*.

Codex 1382 f. q. Petri de *Castelacio*, 1387 Johannes de *Castellatio*, 1443 Petrus f. Joh. Gianoni (= Joh. detto Gianún) de *Castelazio*.

Famiglie documentate ivi nel corso dei secoli → *B u c e l l a*, *C o c*, *M o t t i* ecc. Schiatta senza cognome ancora?

## CASNAGGIO

A Castas. complesso di cascine, stalle e prati, ombreggiati da vetusti castagni. I corsi d'acqua che formano il confine, sono sulla sponda sinistra *la Casnagina*, sulla destra *il Lovero*. Forme documentali: 1186 usque ad aquam de *Casenagio* et aquam de *Louureno* (BUB 1, 318)<sup>7</sup>, medesimo anno *ab aqua de cusenagio*, 1279 *Casenagia* (Fossati N. 159 e N. 335).

Soglio 1326 Andreas, Jacobus, Augustin de *Casnagio*, 1475 Albertus de *Casnagio* (RN 3), 1331 Andreas Faruda<sup>8</sup> de *Casenagio*, Bondo 1581 fq Giani *Casnatz*, 1561 Gaudentij *Casnacchi* habitator Bundi (Codex) — tutti di cognome ignoto o senza gentilizio.

Oggi si dice *Casnác* e *Casnagina*: dall'appell. *c a s c i n a* + *- a c e u*, pel secondo doppio suffisso<sup>9</sup>.

<sup>6</sup> Come in *matac/matacia* adolescenti validi e robusti.

<sup>7</sup> Il territorio del vescovo di Coira si estendeva dal fiume Landquart fino al nostro Lóvero/Lúvar: *von der Landquart untz an die Luver* (960), Vassali, Hochgericht 6.

<sup>8</sup> Nomignolo, dall'appell. *f a r ü d a* (castagna lessata).

<sup>9</sup> Si potrebbe anche procedere da castagna/castegna: *castineu* + *-aceu* > *cast'nac* > *cas'nac*.

Pel problema in generale vedasi AGI 11, 426, Flechia, Nomi loc. 353 *Casnate*, *Casnedo*, Gualzata. Nomi 70 *Casnedo* e Olivieri, Dizionario, *Casnigo*, *Casnedo* ecc.

## CASTANETO

Soglio 1336 heredes fq Johannes Boni de *Castaneto*, 1336 Petrus f. Nicolle de *Castenate/Castanonate* di Como quali nomi avventizi, presumibilmente precursori dei → *Nicola e Coretti* (Codex).

Toponimo chiaro il primo, nome etnico il secondo — dal gentilizio lat. *Castinius* + *-ate* > *Castegnate* (Varese) e *Castanonate* se è forma corretta (pel primo vedasi Rohlf's, Studien 147/82).

## CRANA

Pochi ruderi attestano ancora l'esistenza di quel casolare medievale presso Vic., sede dei → *Castelmur, Bregazzi* e altri.

Vic. 1374 Chrystoff de *Cranna*, Egen de *Cranna* (Salis, Vasallengeschlechter 25), 1553 Martino *Cranna* (...) figlio di Bonadio Castelmur, 1641 Luzi *Cranna* di Bregazi, Podestà (Reg. 47/57), 1684 Stasia figlia di Luccio *Crana*, 1692 Lucio Martin *Crana-Bregazi* (Libro di chiesa) ecc.

Piuro 1788 Canonico Domenico *Crana* (frazione di Piuro, Crollalanza, Storia 599, 426).

Toponimo conosciuto anche altrove, derivante dalla vecchia voce *cran(n)a* (fessura, crepaccio).

## DAGANEC, GADANEC

Abitato sulla sponda destra della Maira di faccia a Castelmur.

Codex 1429 Joh. fq Romedi de *Daganezo* = 1435 Johann dictus Rovinellus (...) de *Daganetzio* → *Ruinelli*.

Lat. *decanu* + *-iciu* > *Daganéc/Gadanéc* → *Dagan*. Il Campell allega pel sec. XVI la forma tedesca *Gannetier* (?).

## DASGIONO

Codex 1300 Petri de *Dasono*, 1387 Gianus sechus fq Redulfi de *Dasgion*, 1387 fq Mascheranae de *Dasgionus* col figlio Paulus de *Dasgiono* fq Mascheranae Zaninus de Serta, 1448 fillia q Pauli de *Dasgiono* ecc.

Apparentati con le famiglie di Soglio *Ardü c*, *Là godà*, *Gianin* (Zanini) e altre.

*Dasgiono*, oggi *Das'ciùn*, nome loc. di Castasegna a sera di Soglio, una volta abitato. La voce non si può staccare da 1529 Catharina fq Ant. Nicola (...) de *Uschione/Vschione* Communis de *Prada* (presso Chiav. Codex).

Preposizione lat. *de* oppure *ad* agglutinata a *Uschione* > *Dasciún* (dissimilazione di *u — ó* > *a — ú*)<sup>10</sup>. Qualche dubbio può rimanere a proposito di *Dasún* (con *s* sonora) parte di Soglio.

### FIERA DI PRIMIERO

Sono parecchi i Bregagliotti emigrati nella Venezia Tridentina a Fiera di Primiero.

1469 (...) *in Valle Primer*, 1484 Gian Schnider → *S n i d e r* habitator in loco *Primier* (...), 1523 *in Valle Primerij*, 1535 Mattheus (...) de Fascatis habitator Clarení *Vallis Prümerij*<sup>11</sup>, anche *Primerij* → *F a s c i a t i*, 1554 Antonius fq Martini de Caslatio nunc habitator Villae Mezanae *Vallis Primei/Prümeri* Episcopatus Feltrensis. (Codex)

### FLIN

Fra Promontogno e Castasegna, vi risiedevano una volta gli *S n i d e r*.

1400 Allegrancia de *Fenillo*, 1409 Flurito di *Finillo* (Reg. 30/2), 1410 Redulfus de *Fenillo*, 1518 Joh. *Deffenil/Deffnil* (Codex).

Forma metatetica di *f e n i l e* > *Fnil* > *Flin* (fienile).

### FOLLA

Gualchiera di Castas. distrutta dall'alluvione del 1927.

Castas. 1519 Jan de la *Fulla* (non *Falla* come scrive il RN 3), 1541 Jan de la *Fulla*, 1535 Pietro de la *Folla*, 1596 Mastro Antonio de la *folla* (Reg. 105/232).

*De la Fulla/Folla* era nomignolo degli → *S p a r g n a p a n i*.

Voce deverbale dal lat. *fullare* (follare).

### FONTANA

Attributo per qualche famiglia che abitava presso la fontana del villaggio.

Promontogno 1348 Ottus de *Fontana*, Vic. 1383 f. Geori de *Fontana*, 1480 Cristofforo della *Fontana*.

<sup>10</sup> Lat. *ustulu* arsiccio, bruciato (it. *ustolare*, *ustione*), cf. Olivieri, Dizionario per Chiav. *Uschione*.

<sup>11</sup> È un Fasciati di Clarenó (presso Caccior) toponimo attestato ancora nel 1521 poi sparito. Forse dal prenome *Clara* o dall'aggettivo *claru*, \**claru* mediante il suffisso *-enu* (vedi per questo Olivieri, Dizionario 42) e → *Clara* N. 15.



## FORNO

Sono appellativi:

**F o r n o:** Bondo 1474 Jacob del *Furno*, 1526 fqm Raphael del *Forno* de Solio; a Borgonovo c'è ancora la *Gassa dal forn*.

**F o r n a i o:** 1546 Magister Gianottus *Fornarius* Paduae fq Redulphi la Tyl Fassadis (→ *Fasciati*), 1552 Johannis Zanoni (= Giovanni detto Gianone/Gianún) dicti *Fornarri* de Curtabatis (→ *Cortabatti*).

## GALLEGGIONE

Piuro 1355 Francesco de *Gallesoni* (...) cedono a Francesco *Gallesone* alcuni prati in territorio di *Monte Gallesone* (...) nel piano di *Gallesone* (Reg. 54/3), Piuro 1618 figurano fra le vittime del Monte Conto 14 membri della famiglia *Gallegioni* (Crollalanza, Storia 285).

Il cognome risale al toponimo *Monte Gallegione* (*galascégn* — con *sc* sonora) sul confine italo-svizzero con scambio di suffisso: dal lat. *galliciniu* (pascolo prima del canto del gallo; cf. VRom. 4, 187 N. 1 e RN 2, 702).

## GUEITA

Soglio 1477 Johannes f.q. *Gueyti*, 1479 Neza fq Doffi *Gueyta Salicis*, 1572 Gianus fq Johannes del *Gweit* (Codex).

Abitato sul confine italo-svizzero, deverbale di Soglio *guaitä* spiare (Phonetik 107).

## MOLINO

Reg. 186/304: «...le famiglie → Baldini, Ferretti, Martini nei secoli XV e XVI erano un'unica famiglia a nome *Molini*...» A noi consta che un tale cognome non è attestato e che a partire dal secolo XVI *Mulin* è soprannome dei Beadola di Vic.

Vic. 1428 Georgio *Delmolino* (di cognome ignoto), 1695 Giacomo Beadola del *Mulin*, 1780 Giovanni dal *Mulin* Beadola ecc.

Settimo 1390 Jans de *Molins* (= di *Mulegns* del Sursette).

## MONTACCIO

È frazione di Stampa: Promontogno 1471 Anton f.q. Jacomini de *Montatio*, Soglio 1476 fq Andree dicti Bugatti<sup>12</sup> de *Montatio* de Caltura (Codex).

Nome derivato dall'appell. *i munt*: *i munt alt* chiamansi i prati situati in alto, p. es. *i Munt da Soi*. Montaccio avrà appartenuto ai *munt bass* — pel suffisso *-ác* vedasi Casaccia.

## PAZEN

Quale nome accessorio: Bondo 1471 Giovanni detto *Patz* (...) *Gauden-zetti* (Reg. 63/36), 1489 q. Jacobi dicti *Pazella*, 1428 Antonius de *Pazeno* di Val San Giacomo, 1219 Anricus de *Pacene* (BM 1935/176, Fossati N. 237).

*Páz en* è toponimo di Val Sessame finora non chiarito (RN 2, 782).

## PENSA

1390 Parcifal de *Pensa* (RN 3), allato a Casac. 1474 Gillio di Jan *Pensot* de Alae/Alach (accolto buon cittadino di Casaccia), 1476 Gillio figlio di Giov. *Pensot* de Allach (Reg. 140/36, 141/41).

*Alác* (RN 2, 610) è un casolare fra Bivio e il valico del Giulia. *Pensa*, *Pensot* sembrano risalire all'appell. e toponimo *Pensa* (declivo erboso) che qui non si saprebbe individuare.

## PIÄLA

Codex 1330 Johannis fq Ulrici de *Piala* de Solio decanus, 1387 Guidus fq de *Picenonibus* de *Pialla*, 1567 Schkeri fil. Rudolfis *Salici Pialae* (*Salis*, Dokumente 19).

*Piäla* è parte di Soglio con l'antica fontana di granito, dall'appell. lombardo *piäla* (piastrella).

## PIURO

Antica cittadina presso Chiavenna, sepolta nell'agosto del 1618 dal Monte Conto. Ne sorse dalle ceneri l'odierno *Borgo nuovo* sulla riva destra del Mera.

<sup>12</sup> *Bugatti* è toponimo e cognome di Lombardia, lat. *Buculus* come prenome. Nel nostro caso sarei incline a decifrarlo *Mungätt* (maggese sopra Montaccio) siccome la grafia è malsicura.

Il toponimo si pronuncia *Piur*: Soglio 1558 Zuan de *Puyro*, 1510 (...) de *Puijr Ville Plurij*, (...) de *Poiro* ecc.

Nome documentato nel 973 *Piore*, 1125 Actum loco *Prore*, 1155 *Piuro*, 1170 *Plurium* ecc. — arduo a decifrare!

### PLAZA

Soglio 1330 Andrea de *Plazi/Plazio* (Placido?), 1342 Otto de *Plaze*, Bondo 1517 Doricus de la *Plaza* ecc. (RN 3, Codex).

Dall'appell. *plaza* (piazza del villaggio)<sup>13</sup>.

### QUADRIO

Cognome valtellinese di gente apparentata coi Salis.

Soglio 1558 Joh. de *Quadrio* de Ponte (Valtellina), Ser Vincentius de *Quadrio* (Salis, Dokumente 17), 1589 Anneli Salis, moglie di Joh. Peter de *Quadrio*. La voce potrebbe risalire ad un nome locale *Q u a d r (i) o*.

### ROTICCIO

1383 Dominicus de *Roticio*, Casac. 1480 Bernardi de *Rotizio* (RN 3), verso il 1500 Domenic de *Ratitio* (BM 1923, 48).

In questa frazione di Vic. vi abitavano — e in parte ci sono tuttora — i → *T ö n*, *M a c h e t t a* ed altri.

*Rutic* è deverbale, dal lat. *r u p t u* (rotto) + *-i c e u e* significa terreno sodo, ridotto a cultura.

### RUMO

Soglio 1412 Rodolfo de *Rumo* di Dongo, figlio di una Salis-Soglio (Reg. 58/17), 1495 Antonio, figlio di Alberto de *Rumo* (Reg. 70/66), Chiav. 1525 Girolamo *Rumo* (Crollalanza, Storia 203).

Nome complessivo di un gruppo di villaggi nel comune di Gravedona.

### SCALA

Soglio 1531 Domenicus de la *Scala*, 1557 Mgr. Gubertus fq Domenici della *Scala* (Codex) → famiglia *N i c o l a*.

<sup>13</sup> *stü(r) in plaza* (darsi diporto).

A Borgonovo soprannome di un tralcio Giacometti: (*lan*) *Scäla* (si giunge alla porta di casa salendo qualche scalino); a Vic. *Sot Scäla* era l'antica Casa Castelmur.

### SETT

Casac. 1531 Simon *Seth*, Joh. f.q. Martini *Setti* (ambidue di cognome sconosciuto).

*Ca d' Sett* (> *Cazzet*) è parte di Casaccia e nome del valico del *Set/Settimo* (per l'etimologia vedasi VRom. 1952, 246 segg.).

### SOGLIO

1186 Adamus de *Solio*, Johannes de *Solio*, 1219 incendium de *Soglio* (BUB 1, 334, 335 e 2, 104) 1336 Hans Salis von *Süls*, Nicola de *Solio* 1336 (Codex), 1540 Jacobus (...) Alberti dell'Augusto de *Solio* (è un Torriani), 1569 *Syll* (accompagna il nome del Ruinelli nelle matricole della Sorbonne), breg. *Soi, engad. Suogl.*

Se si tien conto del fatto che un toponimo rispecchia in generale le tendenze o leggi fonetiche di un dato parlare, *Solio* > *Soi* deve essere nome semidotto o avventizio. Muovendo dal lat. *s o l i u* (conca, seggio REW 8074) o da *s o l e a* (soglia), la vocale tonica dovrebbe volgere a *ö* (*f o l i u* > *föi*). È quindi probabile che il nostro toponimo tragga origine dal prenome lat. *Sollius* > *Soglio, Soglian*, attestati nell'Italia superiore.

### SOLARIO

Bondo 1326 Jacominus de *Solario* = Vic. 1335 Jakelinus de *Solario* (RN 3), Chiav. 1150, 1240 Bertramo de *Solar(io)* (Crollalanza, Storia 101, 116), Soglio (?) 1575 Domenico de *Solario* (Reg. 100/206)<sup>14</sup>.

I toponimi *Solario, Solarolo* ricorrono in Valtellina per luoghi esposti al sole (solaio, terrazzo).

### STRECCIA, GASSA

Codex 1614 Gian della *Stregia* fq Battista → S n i d e r della *Strecchia*, 1730 Ser Bortal della *Gassa* (Stampa o Giacometti).

Il vecchio *strecia* (viottolo) fu a Borgonovo e Stampa soppiantato dall'alamannico/engadinese *g a s s a*.

<sup>14</sup> Da leggere forse *Scolario/Scolaris* se fosse un Salis.

## VALÄR

*Sü Valär* è chiamata la parte superiore di Coltura, siccome confina col torrentello omonimo: Vic. 1475 Jacobus de *Velare*, Stampa 1673 *Catarina Valer*, 1451 Gianus Pizenus f.q. Tomaxi de *Vilare* de Caltura ecc.

Lat. \**vallar*is > *Valär* (RN 2, 360) e *villar*is > *Vilare* (villaggio).

## VICOSOPRANO

1000 - 1050 Albertus et Hartmannus, figli di Mapheus de *Visibrane*, 1096 Mainus fq Bonizonis de *vico* qui cognominatur *Supranus* (BUB 1, 169), Chiav. 1195 Iohannis Boni (padre/figlio) de *Vissosoprano* (BUB 1, 365), 1211 Janola fq Custanci de *Guisevravo* (per *Guisevrano*: v/w > *gu-* come Waldo > *Gualdo*), 1300 Eberhardus de *Vicosoprano*, notaro e prevosto (Salis, Vasallengeschlechter 3), 1282 Potogio de *Vicosupranu* (→ *Castelmur*) unitamente a 1321 Albertus fq Ulderici de *Vicosupranu* ecc. — breg. *Visavrán*, individuale *Savrán*.

Il toponimo non richiede ulteriori spiegazioni se non che il qualificativo *superanu* > *savrán* si spiega dal fatto che la bassa Chiav. fu fino al 1914 (guerra mondiale) il mercato principale della Bregaglia e che un sobborgo di Como si chiama *Vico/Vigh*: 1220 e prima Iohannis Piperis de *Vico/Como* (Fossati N. 243).

## ZUOZ

Ecco come il nome di luogo d'Engadina *Zuz/Zuoz* (dal lat. *subtus* sotto — per rispetto a Samedan) è attestato nome accessorio/soprannome in Bregaglia:

Friedrich Salis di Bondo (1429 - 1459) sposò Magdalena *Planta* di *Zuoz* (Salis, Dokumente 3 con la tavola 3/6) di modo che sarà stato detto *al Zuz*: Bondo 1474 Jacobus del *Zozo*, 1475 Johannes del *Zozo*.

Il nome passa poi ad un Ruinelli: 1467 Bertrami f.q. *Tzotzi* Ruinelli, 1560 circa Antonius Salis con la moglie Bona *Tzutz* Zowan Ruinelli (Salis, Dokumente 1/8).

## SECONDA APPENDICE

- Albaredo : 1472 Lorenzo detto Tzurrer ( $\rightarrow$  Z u r), di Staballo e abitante in *Albaredo*. Casolare fra Caccior e Coltura, sparito dopo il XVI secolo, dal lat. a r b o r e t u (albaretto).
- Camva : 1517 Petrus de la *Campfa* Bondo, 1573 de la *Kamva*; appell. *cámva* (cantina).
- Castasegna : Soglio 1336 Joh. de *Castextgà* (RN 3) che forse è altra cosa; 1354, 1382 *Castexegnia*, -enia, 1473 *Castezenia* (RN 2, 651), 1534 *kestisenya*.  
In Phonetik 72 abbiamo avanzato la possibilità che alla base stia il lat. c a s t i n e a, \* c a s t i (n) c i n e a  $>$  *Castasegna* (*n* fognata per dissimilazione  $n - gn > gn$ ).  
Foneticamente inoppugnabile sarebbe C a (s a) + S t a s i a, mediante il suffisso - i n e a  $>$  *Castasegna*<sup>15</sup>.
- Cävi : Soglio 1574 Zuan de la *Cava*, di significato intuitivo (Cima da *Cävi* sopra Soglio, RN 2, 88).
- Cazett : Domenicus habitator Thomeliasca fq Petri *Cazetti* de Solio (Codex). Forse dal nome di luogo in Domigliasca C a z a s oppure da un nome loc. C a z z e t t che è frequente (RN 2, 86 e 653).
- Codera : 1403 Bertran de *Codera*, dal lat. c o t e s a s s o, frazione di Novate Mezzola.
- Coltura : Soglio 1476 fq Andree (...) de Montatio de *Caltura* (Codex), frazione di Stampa, lat. c u l t u r a  $>$  *Caltüra*, dissimilazione  $u - ú > a - ú/ü$  di significato chiaro.
- Dimvico : Codex 1612 Gian de *Dimvico* di Piznon che abiterà *gio 'n dim al vich* (in fondo al villaggio, lat. d e i m u s).

<sup>15</sup> Alla forma originale *Stásia* seguì fin poco fa *Stasia* (cf. Eufémia  $>$  Fumía). Vedasi *Anastasius*  $>$  *Anna Stas*, *Sta(h)sen* M. Gottschald, *Deutsche Namenkunde*.

- Feid** : Casac. 1478 Johannem dictum *Gianfeid* del → **T o r t (o)**, 1491 Andreole f.q. a *Kaman de Fedio* (alla capanna di Feit/Fex). L'appell. *fed a pecora* è ancor gagliardo nel Sot-toporta.
- Feltrino** : 1521 Tomaso *Feltrino* de Montazio (Reg. 74/81) va elencato fra gli emigrati a → Fiera di Primiero, Episcopatus Feltrensis.
- Luguzoli** : Soglio 1310 Ottus fq Rubei (→ **R o s s i**) *Luguzoli* che fu parte di Piuro. Toponimo che si rintraccia pure altrove: Bondo 1186 *Laguzolo*, Stampa *Lagazöl* ecc. Derivato da **l a g o** con doppio suffisso.
- Monte** : Codex 1488 Janes de *Monte de Solio*, Vic. 1661 Battista di *Monti* (sopra Chiavenna) → **M o n t a c c i o**.
- Ponte** : Bondo 1571 Franciscus a *Ponte* = *Sottoponte* (frazione di Bondo) o piuttosto di Chiav. 1100 Widettus de *Ponte* (è parte di Chiav.).
- Ponteggia** : 1509 Parache de *Pontegia* (parte di Villa di Chiav.), 1470 *pontelia* → **Paracha** (Prima appendice).
- Pontini** : Casac. 1692 Catarina *Pontini*, 1702 *Jan Puntino* (dove?).
- Promontogno** : 1174 Peter von *Promontogno* = Petri de *Primontoni* (BUB 1, 286/87), breg. *Prumantögn*, dal lat. **p r o m o n t o r i u** con scambio di suffisso e dissimilazione **o — o — ó > u — a — ö**.
- Pungel** : 1469 Menno (...) detto *Puncel* 'ponticello' → **P o n t i - s e l l a**.
- Roya** : Codex 1456, 1469 Domenicus dictus *Roya*, Chiav. i Crotti dei *Roj*, Gordona *Roggia*, Castas. la *Carogia/Caroggia* torrentello. Ca(sa) + (ar)rugia > *Carogia* (caverna, burrone ecc.)
- Savogno** : 1765 Battista da *Savogn*. Dal gentilizio **S a b o n i u s / S a - p o n i u s** (Olivieri, Dizionario).
- Störvi** : Casac. 1587 Petrus de *Störvi* = **S t ü r v i s** dei Grigioni.
- Valüglia** : Vic. 1568 Joh. de *Valüglia* = **V a ü g l i a** di Segl.